



Neumarkt, den 15.12.2025

Egna, li 15.12.2025

Anordnung Nr. **100/2025** –  
**Pflichturlaubstage 2026 für das Personal  
Schließung der Büros und weiterer  
Einrichtungen der Gemeinde**

Ordinanza n. **100/2025** – **Giorni di ferie  
obbligatorie 2026 chiusura degli uffici e  
altre strutture comunali**

DIE BÜRGERMEISTERIN

LA SINDACA

Vorausgeschickt, dass gemäß Artikel 109 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 festlegt, dass die Dienstzeiten der Gemeinde mit Maßnahme des Bürgermeisters nach Anhören des Gemeindeausschusses festgesetzt werden;

Premesso che ai sensi dell'articolo 109 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2, il Sindaco stabilisce con provvedimento l'orario di apertura al pubblico sentita la Giunta Comunale;

Festgestellt, dass gemäß Absatz 7 des Artikel 23 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages vom 12.02.2008 die einzelnen Körperschaften, nach Anhören der repräsentativen Gewerkschaften, zu Beginn eines jeden Jahres für das gesamte Personal oder für bestimmte Kategorien bis zu vier (4) Pflichturlaubstage bestimmen können, um die Schließung der Ämter oder die Unterbrechung der Dienste an Nichtfeiertagen zu regeln. Die Pflichturlaubstage werden von dem zustehenden Urlaub abgezogen;

Constatato che ai sensi del comma 7, dell'articolo 96 del contratto collettivo intercompartimentale del 12 febbraio 2008 i singoli enti possono, sentite le organizzazioni sindacali maggiormente rappresentative del personale, stabilire all'inizio dell'anno fino a quattro (4) giornate di congedo ordinario obbligatorio, da detrarsi dal congedo ordinario, per tutte o determinate categorie di personale al fine di regolamentare chiusure di uffici o sospensione di servizi in giorni non festivi.

Der Einheitstext der Bereichsabkommen für die Bediensteten der Gemeinden, der Bezirksgemeinschaften und der Ö.B.P.B. vom 2. Juli 2015, sieht unter Artikel 22, Absatz 2, hinsichtlich der Feiertage folgendes vor: „*Die Bediensteten haben außerdem dienstfrei an den von den staatlichen Bestimmungen anerkannten Feiertagen, sowie am Pfingstmontag. Am Faschingsdonnerstag, Faschingsdienstag, Karfreitag, Heiligen Abend, sowie am letzten Tag im Jahr hat das Personal lediglich die Hälfte der im individuellen Arbeitsvertrag für die obgenannten Tage vorgesehenen Arbeitszeit zu leisten*“;

Il Testo unico degli accordi di comparto per i dipendenti dei Comuni, delle Comunità comprensoriali e delle A.P.S.P. del 2 luglio 2015, il quale all'articolo 22, comma 2, con riferimento al lavoro festivo dispone quanto segue: „*Il personale inoltre non presta servizio negli altri giorni riconosciuti festivi dalla normativa statale, nonché il lunedì di Pentecoste. Il giovedì grasso, l'ultimo giorno di carnevale, il venerdì santo, la vigilia di natale e l'ultimo giorno dell'anno il personale è esonerato dal servizio per la metà dell'orario stabilito per le suddette giornate nel contratto individuale di lavoro*“;

Festgestellt, dass mit Schreiben vom 28.11.2025, Protokoll Nummer 0033024 die repräsentativen Gewerkschaften um eine Stellungnahme ersucht wurden;

Constatato che con lettera del 28.11.2025, numero di protocollo 0033024, dalle organizzazioni sindacali maggiormente rappresentative del personale è stata richiesta una presa di posizione;

ordnet an

ordina

die Schließung der Büros und weiterer Einrichtungen der Marktgemeinde Neumarkt für den Parteienverkehr im Jahr 2026 an folgenden Pflichturlaubstagen für das Personal und zwar:

per l'anno 2026 la chiusura al pubblico degli uffici e delle altre strutture del Comune di Egna nelle seguenti giornate per congedo ordinario obbligatorio del personale:

Gemeindeämter und Gemeindebauhof:

Freitag, 02.01.2026  
Karfreitag, 03.04.2026 (halber Tag)  
Montag, 01.06.2026  
Montag, 07.12.2026  
Donnerstag, 24.12.2026 (halber Tag)

Uffici comunali e cantiere comunale:

Venerdì, 02.01.2026  
Venerdì santo, 03.04.2026 (mezza giornata)  
Lunedì, 01.06.2026  
Lunedì, 07.12.2026  
Giovedì, 24.12.2026 (mezza giornata)

Bibliothek „Im Ballhaus“ und

Bibliothek „Endidae“:

Montag, 05.01.2026  
Karfreitag, 03.04.2026 (halber Tag)  
Karsamstag, 04.04.2026  
Montag, 01.06.2026  
Donnerstag, 24.12.2026 (halber Tag)

Biblioteca “Im Ballhaus” e

Biblioteca „Endidae“:

Lunedì, 05.01.2026  
Venerdì santo, 03.04.2026 (mezza giornata)  
Sabato santo, 04.04.2026  
Lunedì, 01.06.2026  
Giovedì, 24.12.2026 (mezza giornata)

Von dieser Regelung ausgenommen sind jene Bediensteten bei denen der Dienst gewährleistet sein muss (z.B. Polizeibeamte) sowie das Personal in den Kindergärten und Schulausspeisungen.

Esclusi da questo accordo sono i dipendenti il cui servizio deve essere garantito (per esempio agenti di polizia locale, custodi) e i dipendenti delle scuole materne e delle refezioni scolastiche.

DIE BÜRGERMEISTERIN / LA SINDACA

Karin Jost

*digital unterzeichnet / firmato digitalmente*

Die gegenständliche Verordnung wird dem Publikum in üblicher Form bekanntgegeben, und zwar durch Anschlag an der digitalen Amtstafel der Gemeinde, sowie an anderen öffentlichen Orten.

La presente ordinanza viene portata a conoscenza del pubblico nella forma abituale mediante pubblicazione all'albo digitale del comune ed in altri luoghi pubblici.

